



VOGEL PUMPEN

HYDROVAR®

Производственная программа
Salesprogram



ITT Industries
Engineered for life

Итогом нашего многолетнего опыта в поставке насосов для

сферы коммунальных услуг

насосных станций подачи и обработки воды

промышленности общего назначения

является современный ряд насосов с широким диапазоном рабочих характеристик и различными вариантами конструкций.

Широкий диапазон областей применения требует наличия различных конструкций и материалов для обеспечения гибкости при выработке инженерных решений и нахождении наилучшего решения для каждого конкретного случая применения.

В дополнение к насосному ряду мы предлагаем нашим заказчикам полные системные решения, такие как Гидровар; кроме оптимизации условий эксплуатации в соответствии с реальными запросами системы, Гидровар предлагает значительную экономию энергозатрат и снижение стоимости срока службы.

Ниже представлен краткий обзор наших изделий. Подробные брошюры и

электронная версия каталога изделий предоставляются по запросу.

В дополнение к стандартному ряду насосов производятся варианты изделий, отвечающие конкретным требованиям заказчиков.

Полностью модульная система, относящаяся к нескольким моделям насосов, обеспечивает экономичные решения и снижает объем запасов запасных частей.

Передовые методы автоматизированного производства, строгая система контроля качества, сертифицированная в соответствии с требованиями ИСО 9001, и точно проводимые испытания гарантируют высокое качество нашей продукции.

Однако, наш долг не ограничивается только разработкой, производством и поставкой насосов; мы также должны решать проблемы, оказывать интенсивную поддержку и помощь заказчикам в разработке и планировании систем, а также эффективно и быстро обеспечивать их запасными частями и осуществлять послепродажное обслуживание.



Our longstanding experience in supplying pumps for

- Building Service
- Water Pumping Stations and Water Treatment
- General Industry

results in a comprehensive range of pumps with a broad performance coverage and various design versions.

The wide range of applications requires various designs and materials to ensure for the engineering contractor flexibility to provide the best solution for the individual applications.

Additional to the pump range we offer to our customers complete system solutions like the Hydrovar, in addition to the optimized operating conditions according the actual system demand the Hydrovar offers high energy savings and reduced lifecycle costs.

The following summary provides a general overview about our product scope.

Detailed brochures and an electronic product catalogue are available upon request.

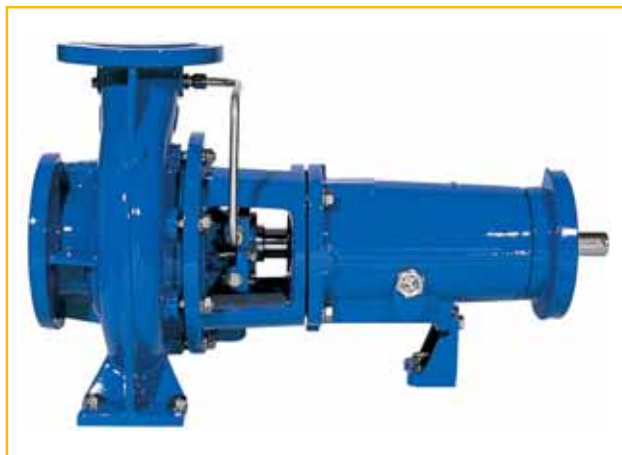
Additional to the standard range of pumps versions meeting particular customer demands are made.

A strict modul system covering several pump models provides economical solutions and reduces spare parts inventory.

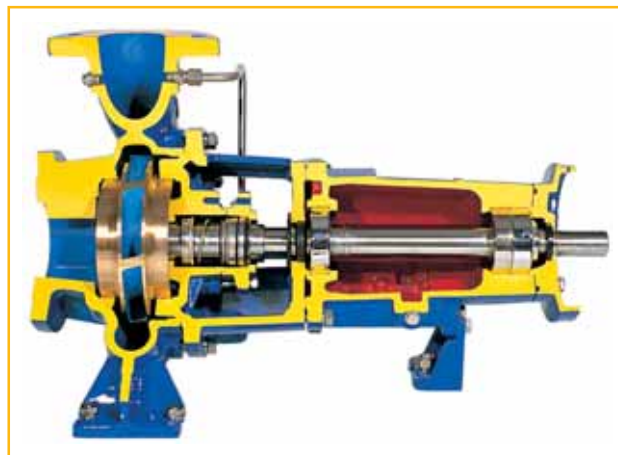
State of the art CAM manufacturing methods, a rigorous quality control system certified acc. ISO 9001 and strict testing guarantee a continuous high quality standard.

However, our duty must not be limited by the development, manufacture and supply of pumps but has also the ability to provide solutions for problem solving, intensive customer support and assistance in system design and planning as well as an effective and fast spare part and after sales service.





Модель LS



Design LS

НАСОСЫ С ОСЕВЫМ ВСАСЫВАНИЕМ для использования в промышленности и коммунальном хозяйстве
ENDSUCTION PUMPS for Building services and Industry

Модель Design	Конструкция Construction	Размер DN (дюйм) Size DN (inch)	Подача м³/час(US галлонов в минуту) Capacity m³/h (US gpm)	Напор макс. м (футов) Head max. m (feet)	Температура макс. °C (°F) Temperature max. °C (°F)	Макс. давление в корпусе бар (psig) Casing pressure max. bar (psig)	Материалы Materials
Насосы торцевого всасывания в соответствии с требованиями Европейских Норм EN 733 / Endsuction Pumps acc. EN 733							
	L LN Горизонтальная модель с корпусом подшипника Horizontal version with bearing frame	32-150 (1 1/4"-6")	600 (2600)	100 (330)	140 (280)	12/16 ¹⁾ (174/280)	0.6025 2.1050.01/ 0.6025 1.4404/ 0.6020 ²⁾
Моноблочные насосы торцевого всасывания с двигателями IEC / Endsuction Block Pumps with IEC Motors							
	LM LMN Блочные насосы со стандартным двигателем IEC Block Pump with standard IEC motor	32-150 (1 1/4"-6")	500 (2200)	95 (310)	140 (280)	12/16 ¹⁾ (174/280)	0.6025 2.1050.01/ 0.6025 1.4404/ 0.6020 ²⁾
Моноблочные насосы „ин-лайн“ / Inline-Pumps							
	LR LMR LMZ Насосы „ин-лайн“ одиночные или двойные Inline Pumps in single or twin version	40-150 (1 1/2"-6")	350 (1540)	85 (280)	140 (280)	16 (230)	0.6025 1.4404/ 0.6020 ²⁾
		100-300 (4"-12")	1000 (4400)	80 (260)	120/150 (250/302)	10/16 (174/230)	0.6025 0.7040

1) 16 бар для насосов типоразмеров DIN 32 - DN 80 / 16 bar for pump sizes DIN 32 - DN 80

2) для насосов типоразмеров 32-125 до 65-125 / for pump sizes 32-125 up to 65-125

НАСОСЫ С ОСЕВЫМ ВСАСЫВАНИЕМ для использования в промышленности и коммунальном хозяйстве -
Расширение модельного ряда / ENDSUCTION PUMPS for Building services and Industry - Extensions range

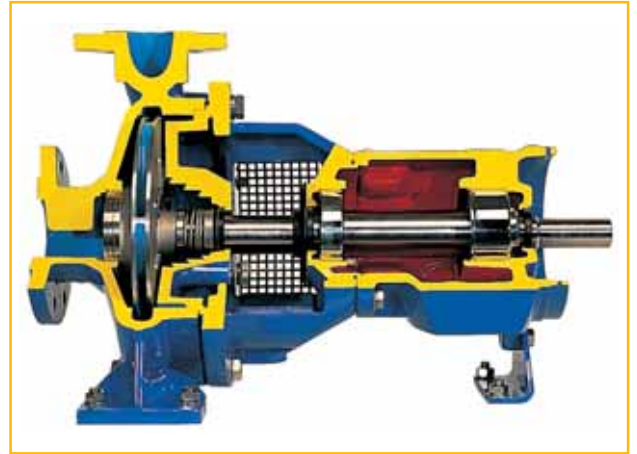
Насосы торцевого всасывания с корпусом подшипников / Endsuction Pumps with bearing frame							
	LS Насосы торцевого всасывания для тяжелых условий эксплуатации в промышленности Endsuction Pumps in heavy duty industrial design	125-600 (5"-24")	4600 (20.250)	100 (330)	180 (350)	12/16 (174/230)	0.6025 0.7040 1.4408 1.4517
	LC LCP Насосы торцевого всасывания. Конструкция высокотехнологична. (LCP с опорой по центральной линии) Endsuction Pumps in process design (LCP with centerline casing feet)				180/210 (350/410)	25 (360)	0.7040 1.0619 1.4408 1.4517

Другие подробности или материалы – по запросу / Other details or materials upon request

Фирма оставляет за собой право внесения технических изменений / Technical alterations subject to change without notice



Модель LSN



Design LSN

НАСОСЫ С ОСЕВЫМ ВСАСЫВАНИЕМ для использования в общей промышленности, изготовленные в соответствии с требованиями ИСО 2858 и 5199 / EN 22858 и 25

ENDSUCTION PUMPS for General Industry acc. ISO 2858 and 5199 /EN 22858 and 25199

Модель Design	Конструкция Construction	Размер DN (дюйм) Size DN (inch)	Подача м³/час(US галлонов в минуту) Capacity m³/h (US gpm)	Напор макс. м (футов) Head max. m (feet)	Температура макс. °C (°F) Temperature max. °C (°F)	Макс. давление в корпусе бар (psig) Casing pressure max. bar (psig)	Материалы Materials
Насосы с осевым всасыванием с корпусом подшипников / Endsuction Pumps with Bearing Frame							
	LSN Горизонтальная модель с корпусом подшипников Horizontal version with bearing frame	25-150 (1"-6")	450 (1980)	150 (490)	180 (350)	16/25 (230/360)	0.7043 1.4408 1.4517
	LSNI Насос с индуктором Pump with Inducer	32-150 (1 1/4"-6")	450 (1980)	150 (490)	180 (350)	16/25 (230/360)	0.7043 1.4408 1.4517
Моноблочные насосы осевым всасыванием / Endsuction Pumps in Block design with Stub Shaft							
	LSB Моноблочные насосы с двигателем IEC до 37 кВт Block Pump with IEC-motor up to 37 kW	25-150 (1"-6")	450 (1980)	130 (425)	140 (280)	16 (230)	0.7043 1.4408 1.4517

Другие подробности или материалы - по запросу / Other details or materials upon request

Фирма оставляет за собой право внесения технических изменений / Technical alterations subject to change without notice





Модель CNY с индуктором



Design CNY with inducer

НАСОСЫ С ОСЕВЫМ ВСАСЫВАНИЕМ для общей промышленности в соответствии с требованиями ИСО 2858 и 5199 / EN 22858 и 25199 / ENDSUCTION PUMPS for General Industry - Extension sizes

Модель Design	Конструкция Construction	Размер DN (дюйм) Size DN (inch)	Подача м³/час(US галлонов в минуту) Capacity m³/h (US gpm)	Напор макс. м (футов) Head max. m (feet)	Температура макс. °C (°F) Temperature max. °C (°F)	Макс. давление в корпусе бар (psig) Casing pressure max. bar (psig)	Материалы Materials
Насосы торцевого всасывания с корпусом подшипников / Endsuction Pumps with Bearing Frame							
	CNX Горизонтальная модель с корпусом подшипников Pump horizontal version with bearing frame	100-400 (4" -16")	2200 (9680)	160/240 (520/784)	180 (350)	16/25 (230/360)	0.7043 1.0619 1.4408 1.4517
	CNY Насос с индуктором Pump with Inducer						
Опции конструкции: Гидродинамическое уплотнение вала CNH, полуоткрытое рабочее колесо CNO, модель стойкая к износу - CNW Design options: Hydrodynamic shaft sealing CNH, semi open impeller CNO, wear resistant version CNW							
Насосы торцевого всасывания с полуосевыми рабочими колесами / Endsuction Pumps with semi axial flow impellers							
	CAX Горизонтальная модель с корпусом подшипников Pump horizontal version with bearing frame	250-500 (10" -20")	4000 (17600)	50 (164)	180 (350)	10/16 (145/230)	0.7043 1.0619 1.4408 1.4517
	CAY Насос с индуктором Pump with Inducer						
Опции конструкции: Гидродинамическое уплотнение вала CAH, полуоткрытое рабочее колесо CAO, модель стойкая к износу - CAW Design options: Hydrodynamic shaft sealing CAH, semi open impeller CAO, wear resistant version CAW							

Вертикальные НАСОСЫ С УДЛИНЕННЫМ ВАЛОМ

Vertical LINE SHAFT PUMPS

	CNV	с радиальной гидравликой with radial hydraulics	25-400 (1" -16")	2200 (9680)	160 (520)	100 (210)	16 (230)	0.7043 1.4408 1.4517
	CAV	с полуосевой гидравликой with semi axial hydraulics	250-500 (10" -20")	4000 (17600)	50 (164)	100 (210)	10 / 16 (145 / 230)	

Другие подробности или материалы - по запросу / Other details or materials upon request

Фирма оставляет за собой право внесения технических изменений / Technical alterations subject to change without notice



Технология Vogel применения индуктора

Преимущества конструкций с использованием индуктора:

- Уменьшение значения кавитационного запаса насоса, до 50 %
- Возможность перекачивания жидкостей с содержанием газа до 40 %
- Использование горизонтального насоса с индуктором вместо вертикального с удлиненным валом
- Уменьшение необходимого давления на входе в насос
- Обеспечение постоянного потока в условиях частичной кавитации (из-за падения системного давления)
- Возможность использования высокоскоростных насосов

Основное преимущество индуктора заключается в уменьшении эксплуатационных и конструктивных затрат, обеспечиваемое за счет следующих факторов:

- Более высокая степень надежности в ходе эксплуатации при падении давления на всасывании
- Отсутствие необходимости в бустерном насосе
- Установка может быть конструктивно рассчитана на более низкое давление на всасывании
- Бесперебойная эксплуатация даже в условиях частичной кавитации, так как насосы с индуктором могут перекачивать жидкости, содержащие газы.

VOGEL Inducertechnology

The advantages of the Inducer design are:

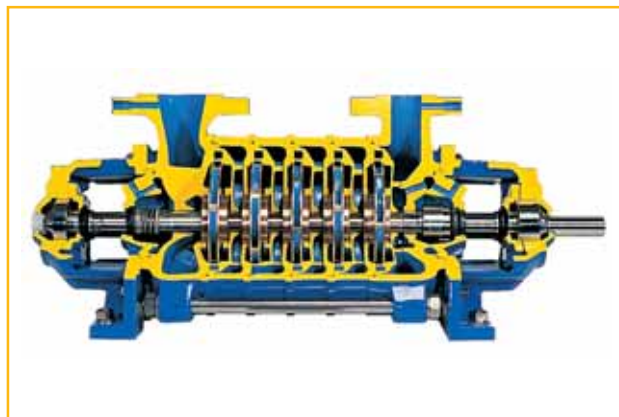
- Below 50% of NPSH requirements compared to a conventional impeller
- Capability to handle gas contents up to 40%
- Use of a horizontal Inducer pump instead of a vertical wet pit design
- Plant designer must provide much less suction head
- Inducer still provides constant flow in partial cavitation (due to system pressure drop)
- Use of high speed pump possible

The main advantage of an Inducer and in consequence the cost savings are on the installation side:

- More operation reliability at suction pressure drop
- No operation of a booster pump necessary
- Installation can be designed for lower suction head
- Smooth operation even with partial cavitation, as the Inducer can easily handle liquids containing entrained gas



Модель MP



Design MP

МНОГОСТУПЕНЧАТЫЕ НАСОСЫ MULTISTAGE PUMPS

Модель Design	Конструкция Construction	Размер DN (дюйм) Size DN (inch)	Подача м³/час(US галлонов в минуту) Capacity m³/h (US gpm)	Напор макс. м (футов) Head max. m (feet)	Температура макс. °C (°F) Temperature max. °C (°F)	Макс. давление в корпусе бар (psig) Casing pressure max. bar (psig)	Материалы Materials
Многоступенчатые насосы горизонтальной конструкции / Multistage Pumps in Horizontal Configuration							
	MP Горизонтальный насос с проходным валом Horizontal Pump with two outer bearings	40-125 (1 1/2"-5")	340 (1580)	500 (1640)	140 (280)	55 (800)	0.6025 0.7040 1.4408
	MPA Горизонтальный насос с осевым всасывающим патрубком Horizontal Pump with axial suction branch						
	MPAI Горизонтальный насос с осевым всасывающим патрубком и индуктором Horizontal Pump with axial suction branch and Inducer						
	MPE Горизонтальный насос с проходным валом Horizontal Pump with two outer bearings	125 (5")	300 (1320)	850 (2780)	140/160 (280/320)	100 (1450)	0.7040 1.0619 1.4517
	P Горизонтальный насос с проходным валом Horizontal Pump with two outer bearings	80-300 (3"-12")	2000 (8800)	300 (1000)	140 (280)	40 (580)	0.6025 0.7040 1.4408
Многоступенчатые насосы вертикальной конструкции / Multistage Pumps in Vertical Configuration							
	MPB Вертикальный блочный насос с двигателем IEC до 90 кВт Vertical Block Pump with IEC motor up to 90 kW	40-125 (1 1/2"-5")	340 (1580)	500 (1640)	140 (280)	55 (800)	0.6025 0.7040 1.4408
	MPV Вертикальный блочный насос с отдельным упорным подшипником и двигателем IEC более 90 кВт Vertical Block Pump with separate thrust bearing and IEC motors > 90 kW						
	PVa Вертикальный блочный насос с отдельным упорным подшипником и двигателем IEC Vertical Block Pump with separate thrust bearing and IEC motors	80-200 (3"-8")	800 (3520)	300 (1000)	140 (280)	40 (580)	
<p>Модели MP, MPA, MPB, MPVS, P и PVa могут также быть изготовлены с несколькими напорными патрубками. The models MP, MPA, MPB, MPVS as well as P and PVa are also available in multioutlet design with multiple discharge branches.</p>							

Другие подробности или материалы – по запросу / Other details or materials upon request

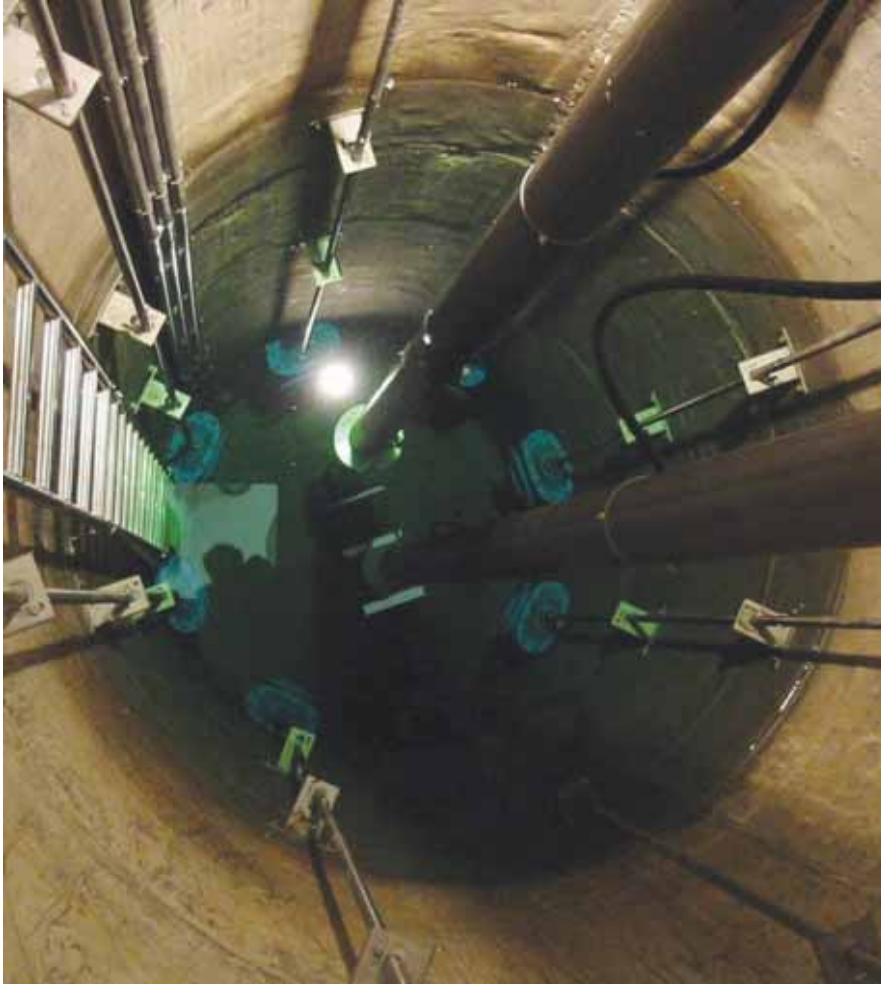
Фирма оставляет за собой право внесения технических изменений / Technical alterations subject to change without notice

**МНОГОСТУПЕНЧАТЫЕ НАСОСЫ
MULTISTAGE PUMPS**

Модель Design	Конструкция Construction	Размер DN (дюйм) Size DN (inch)	Подача м³/час (US галлонов в минуту) Capacity m³/h (US gpm)	Напор макс. м (футов) Head max. m (feet)	Температура макс. °C (°F) Temperature max. °C (°F)	Макс. давление в корпусе бар (psig) Casing pressure max. bar (psig)	Материалы Materials
Вертикальные многоступенчатые насосы с удлиненным валом / Multistage Pumps in Vertical Line Shaft Version							
	MPVS	40-125 (1 1/2" - 5")	340 (1580)	500 (1640)	140 (280)	55 (800)	0.6025 0.7040 1.4408
	PT	80-300 (3" - 12")	2000 (8800)	300 (1000)	140 (280)	40 (580)	

Другие подробности или материалы – по запросу / Other details or materials upon request
 Фирма оставляет за собой право внесения технических изменений / Technical alterations subject to change without notice





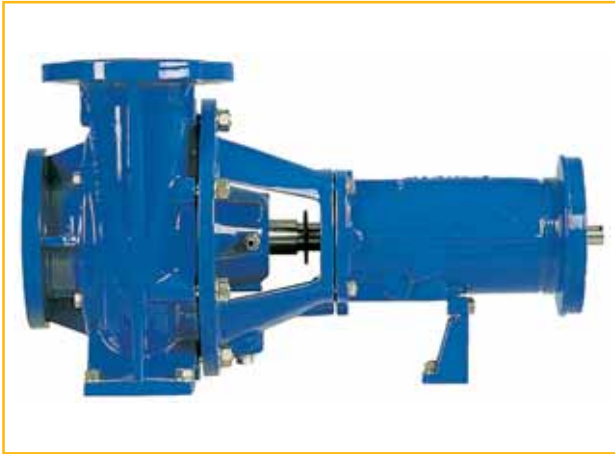
Конструкция TV/TVS / Design TV/TVS

**СКВАЖИННЫЕ НАСОСЫ
SUBMERSIBLE BOREHOLE PUMPS**

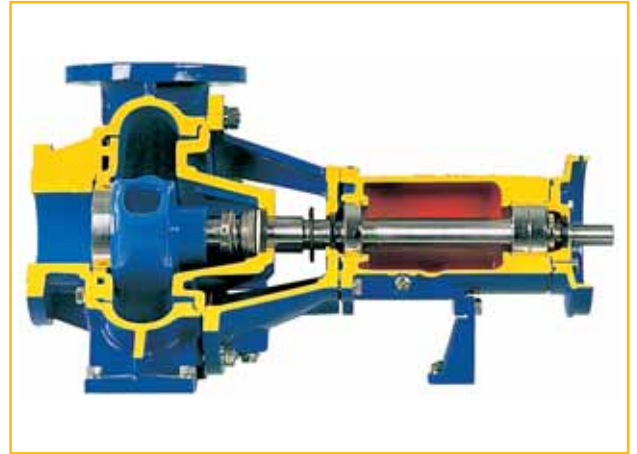
Модель Design	Конструкция Construction	Размер DN (дюйм) Size DN (inch)	Подача м³/час (US галлонов в минуту) Capacity m³/h (US gpm)	Напор макс. м (футов) Head max. m (feet)	Температура макс. °C (°F) Temperature max. °C (°F)	Макс. давление в корпусе бар (psig) Casing pressure max. bar (psig)	Материалы Materials	
Для вертикальной и горизонтальной установки / for vertical and horizontal installation								
	TV TVS	Для колодцев диаметром 8" (10") Для колодцев диаметром 10" (12") Для колодцев диаметром 12" (14")	R 5"	170 (750)	450 (1480)	25 ¹⁾ (77)	55 (800)	TV 0.6025 2.01056.01 TVS 1.4408
		for 8" (10") wells for 10" (12") wells for 12" (14") wells	R 6"	400 (1760)				
		8" NPT	560 (2470)					

1) Для более высокой температуры (макс до 60°C (140°F)) – по запросу
1) higher watertemperature up to max. 60°C (140°F) upon request

Другие подробности или материалы – по запросу / Other details or materials upon request
Фирма оставляет за собой право внесения технических изменений / Technical alterations subject to change without notice



Конструкция KS



Design KS

**НАСОСЫ ДЛЯ СТОЧНЫХ ВОД
WASTE WATER PUMPS**

Модель Design	Конструкция Construction	Размер DN (дюйм) Size DN (inch)	Подача м³/час(US галлонов в минуту) Capacity m³/h (US gpm)	Напор макс. м (футов) Head max. m (feet)	Температура макс. °C (°F) Temperature max. °C (°F)	Макс. давление в корпусе бар (psig) Casing pressure max. bar (psig)	Материалы Materials	
Горизонтальные насосы с выдвигающейся назад гидравлической частью / Horizontal Endsuction Pumps, back pull out design								
	KS	С двухканальным рабочим колесом with two channel impeller	65-150 (2 1/2" -6")	500 (2200)	45 (150)	120 (250)	10 (145)	0.6025
	W	С рабочим колесом вихревого типа with vortex impeller	100-200 (4" -8")	900 (3900)	60 (200)	120 (250)	10 (145)	0.7040 1.4408 1.4517
Вертикальные насосы с осевым всасыванием с корпусом подшипников / Vertical Endsuction Pumps, with bearing frame								
	KSV	С двухканальным рабочим колесом with to channel impeller	65-150 (2 1/2" -6")	500 (2200)	45 (150)	120 (250)	10 (145)	0.6025
	WV	С рабочим колесом вихревого типа with vortex impeller	100-200 (4" -8")	900 (3900)	60 (200)	120 (250)	10 (145)	0.7040 1.4408 1.4517
Вертикальные насосы с удлиненным валом. Установочная длина до 10 м / Vertical line shaft version up to 10 m installation length								
	KST	С двухканальным рабочим колесом with two channel impeller	65-150 (2 1/2" -6")	500 (2200)	45 (150)	95 (200)	10 (145)	0.6025
	WTS	С рабочим колесом вихревого типа (до макс. 3,5 м) with vortex impeller (up to max. 3,5 m)	100 (4")	190 (840)	20 (65)	95 (250)	6 (87)	0.7040
	WT	С рабочим колесом вихревого типа with vortex impeller	100-200 (4" -8")	900 (3900)	60 (200)	95 (250)	10 (145)	1.4408 1.4517
	TW	Погружные насосы для сточных вод с рабочим колесом вихревого типа Submersible waste water pumps with vortex impeller	100 (4")	200 (880)	20 (65)	40 (104)	6 (87)	0.6025 1.4408

Другие подробности или материалы – по запросу / Other details or materials upon request
Фирма оставляет за собой право внесения технических изменений / Technical alterations subject to change without notice

В некоторых случаях недостаточно поставить только насос, а требуется комплексная насосная установка в сборе (с автоматическим управлением).

Проектный отдел фирмы VOGEL имеет большой опыт по комплексным насосным установкам, начиная с их разработки до ввода в эксплуатацию. Кроме насосного оборудования в состав таких установок может входить следующее оборудование:

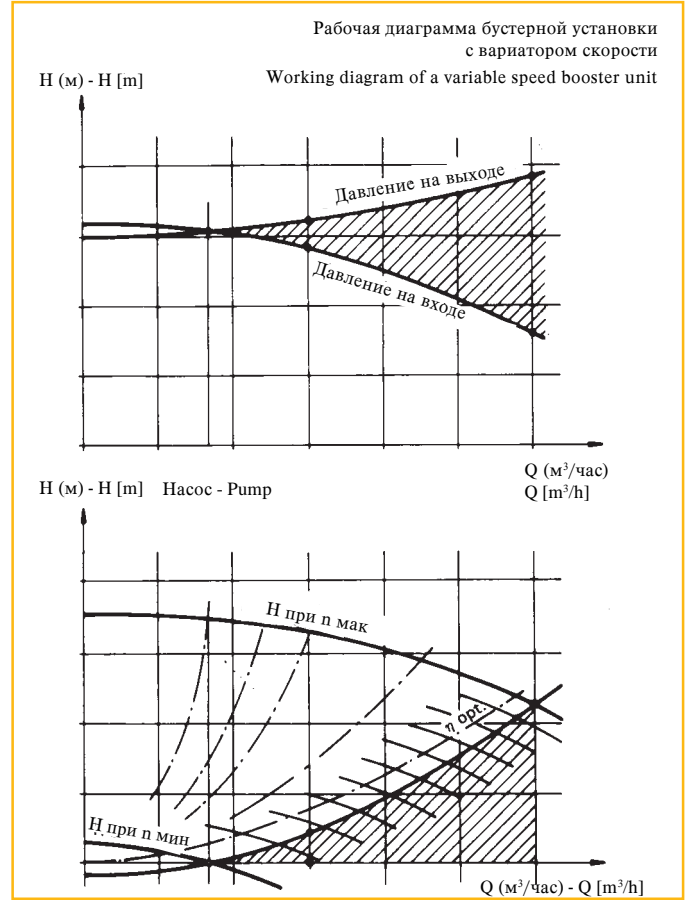
- различная гидравлическая арматура
- электрические панели управления
- преобразователи частоты
- гидравлические установки в сборе, изготовленные из материала 304 или 316 SS
- электрические установки
- готовые насосные станции для чистой и сточной воды
- системы передачи информации на расстояния
- установки для кондиционирования воды

In cases where it is not sufficient to provide only a pump, rather an integrated pumping package complete (with automatic controls).

VOGEL's project department has the experience and knowledge to provide complete pumping packages from design to commissioning including:

- electrical and hydraulic control units
- electrical switch panels
- variable speed units
- complete hydraulic installations in 304 or 316 SS
- electrical installations
- prefabricated pumping stations for clean and waste water
- telemetry systems
- water conditioning units







Стандартный Гидровар
1,5 - 22 кВт
Motor mounted stadard
Hydrovar 1,5-22 kW

Гидровар 30-45 кВт
для крепления на панели
Panel mounted
Hydrovar 30-45 kW

Что такое Гидровар?

Гидровар – это первый в мире регулятор частоты со встроенным микропроцессором, монтируемый непосредственно на насос. Он был разработан на насосной фабрике Vogel (Австрия). По сравнению с другими преобразователями частоты у Гидровара значительно больше возможностей. Он может не только изменять скорость насоса, но и оптимально управлять одним или несколькими насосами, подстраивая их выходные параметры под актуальные запросы всей системы.

Устанавливая Гидровар на насосы, нам удалось создать новое поколение насосов, широко используемых в системах отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха, водоснабжения, искусственного орошения, фильтрации, системах подачи напорной воды, питания бойлеров, циркуляционных системах, а также в промышленности.

Что может Гидровар?

Основная функция Гидровара состоит в управлении насосом в соответствии с требованиями системы, используя один из трех режимов регулирования.

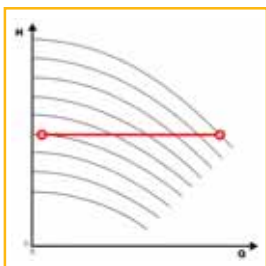
What is the Hydrovar?

The Hydrovar is the world's first pump mounted, microprocessor based pumping system controller. Designed by our Vogel division in Austria, the Hydrovar does much more than just change the motor speed. It truly manages your pump performance to match a wide range of system conditions and requirements.

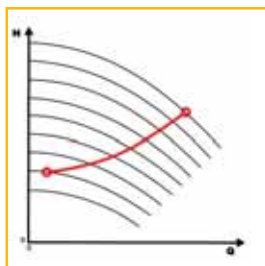
By combining the Hydrovar with pumps, we have created an extremely versatile range of pumps for use in HVAC, water supply, irrigation, filtration, pressure wash, boiler feed, circulation, and a wide range of OEM applications.

What does the Hydrovar do?

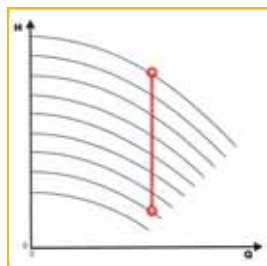
The basic function of the Hydrovar is to control the pump to meet your system demands in one of three ways.



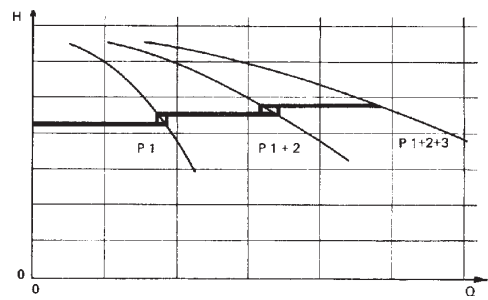
Поддержание постоянного давления
Control for constant pressure



Обеспечение рабочей кривой системы
Control to match a system curve



Поддержание постоянной подачи
Control for constant flow

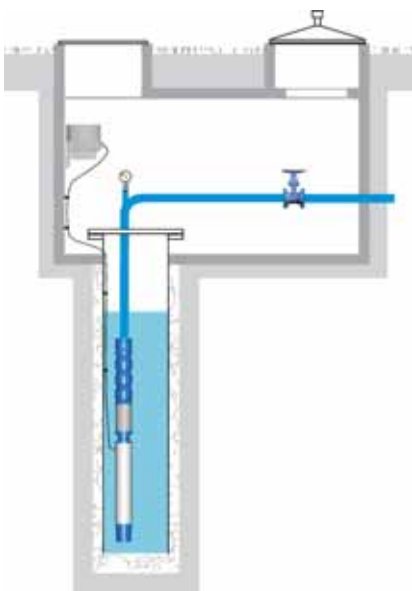


Применение в мультинасосной установке
Multiple Pump Control without additional equipment

Гидровар для настенного монтажа / Hydrovar for wall mounting version



Примеры установки / Applications:



Гидровар для настенного монтажа в комплекте со скважинным насосом

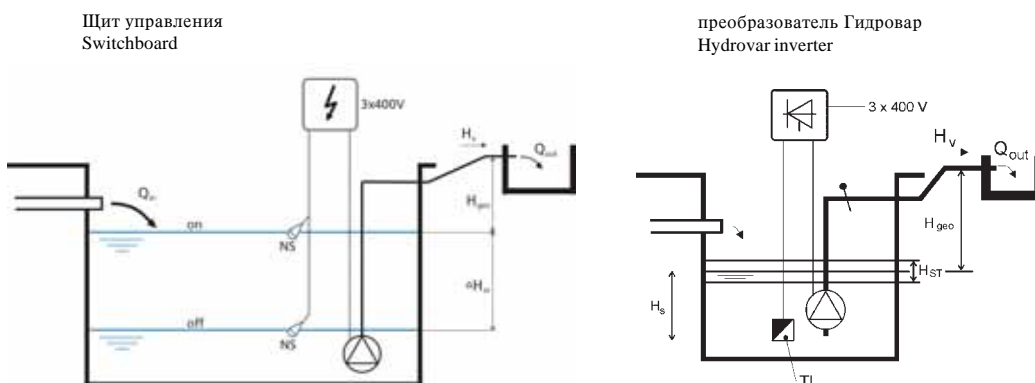
Возможность монтажа отдельно от электродвигателя позволяет использовать Гидровар в комплекте с погружными насосами. Кабель, соединяющий Гидровар с электродвигателем, должен быть экранированным, и его длина не должна превышать 20м. При длине кабеля от 20 до 100 метров следует использовать электродрессель, который поставляется по запросу. Максимальная частота должна быть ограничена (в Гидроваре)! Все функции Гидрара сохраняются!

Hydrovar wall mounting version with clearwater submersible pumps

This Hydrovar design variant allows the device to be used to control submersible pumps for drinking water and sewage. The length of the shielded cable to the motor should not exceed 20 m. For cable lengths up to 100 m, an additional electrical device is necessary, which are optionally available, the maximum speed must also be reduced. All control functions are identical to those of a normal Hydrovar control device.

**Гидровар для настенного монтажа в комплекте с фекальными насосами
Hydrovar wall mounting units for sewage submersible pump**

Экономия затрат при строительстве, экономия энергии
Saving cost for building, saving energy



Снижение себестоимости путем уменьшения объема резервуара

Cost saving by reduction of reservoir volume

Экономия электроэнергии до 50%

Saving pump energy up to 50%

HYDROVAR® *Smart*



Умная и удобная для пользователя система управляющей логики, которая совместима со всеми стандартными преобразователями частоты

- Запатентованная система управления
- Класс защиты IP 55 для модели настенного монтажа
- Совместимость со всеми стандартными преобразователями частоты
- Отсутствие ограничения по мощности
- Совместимость с преобразователями с любым напряжением
- Встроенный интегратор позволяет одновременно управлять работой системы до 4-х насосов, каждый из которых оснащен Гидроваром
- Нет необходимости в наружном источнике питания (24 В AC/DC выход от преобразователя частоты может быть использован)
- Интерфейс RS485 входит в стандартное исполнение прибора

The intelligent and user friendly control logic, suitable for all standard frequency converters

- Patented Control System
- Enclosure IP55 for wall mounting version
- Suitable for combination with all standard frequency converters
- No limitation of the power range
- Hydrovar controlled variable speed drive for any supply voltage range possible
- Integrated multi pump controller
- No external power supply required (24V AC/DC output of the VFD can be used)
- RS485 interface input included as standard



Многоступенчатые насосы SVH, MPBH
Multistage pumps SVH, MPBH



Бустерная установка VDH 2
Package booster unit VDH 2



Одноступенчатый насос «в линию» LMRH
Single stage inline pump LMRH



Циркуляционные насосы для теплообменника
Circulating pumps for heat exchanger

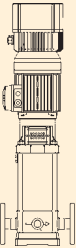
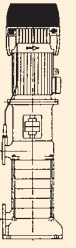
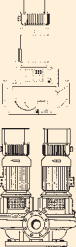


Модель SVH / Design SVH



Модель MPBH / Design MPBH

ГИДРОВАР – Насосы с регулируемой скоростью
HYDROVAR - Speed Controlled Pumps

Модель Design	Конструкция Construction	Размер DN (дюйм) Size DN (inch)	Подача м³/час(US галлонов в минуту) Capacity m³/h (US gpm)	Напор макс. м (футов) Head max. m (feet)	Температура макс. °C (°F) Temperature max. °C (°F)	Макс. давление в корпусе бар (psig) Casing pressure max. bar (psig)	Материалы Materials
 SVH	Вертикальные многоступенчатые центробежные насосы в линейном исполнении с IEC двигателями и установленными на них преобразователями частоты Гидрорамами, а также с автоматической регулировкой давления или подачи Vertical multistage centrifugal pumps direct coupled to IEC motors with Hydrovar drive head containing a static frequency inverter and automatic pressure and flow control - flanges opposite „inline”	25-100 (1"-4")	120 (528)	250 (820)	120 (250)	16/25/40 (232/360/580)	1.4404 0.6025
 MPBH	Вертикальные многоступенчатые центробежные насосы с расположением фланцев «внизу-вверх» с IEC двигателями и установленными на них преобразователями частоты Гидрорамами, а также с автоматической регулировкой давления или подачи Vertical multistage centrifugal pumps direct coupled to IEC motors with Hydrovar drive head containing a static frequency inverter and automatic pressure and flow control - flanges „bottom - top version”	40-100 (1 1/2"-4")	200 (850)	160 (530)	140 (280)	25 (360)	0.6025 0.7040 1.4408
 LMRH, LMZH, LMH	Одноступенчатые центробежные насосы «в линию» одинарные или сдвоенные и насосы с торцевым всасыванием с преобразователем частоты Гидрорамам, а также автоматической регулировкой давления, перепада давления или напора Single stage centrifugal pumps „inline twin” or endsuction version with Hydrovar drive head containing a static frequency inverter and automatic pressure, differential pressure or flow control	32-150 (1 1/4"-6")	700 (3082)	80 (270)	140 (280)	16 (232)	0.6025

КОМПАКТНЫЕ УСТАНОВКИ ПОВЫШЕНИЯ ДАВЛЕНИЯ PACKAGE BOOSTER UNITS

Модель Design	Конструкция Construction	Подача м³/час(US галлонов в минуту) Capacity m³/h (US gpm)	Напор макс. м (футов) Head max. m (feet)	Температура макс. °C (°F) Temperature max. °C (°F)	Системное давление бар (psig) System pressure bar (psig)
	VDL Установки повышения давления, включающие от 1 до 3 вертикальных многоступенчатых насосов из нержавеющей стали, монтируемые на общей фундаментной плите, трубопровод из нержавеющей стали, латунный запорный клапан, бак с диафрагмой, панель управления. Ступенчатое регулирование давления. Package booster unit comprising 1 to 3 vertical multistage pumps, all stainless steel, ready mounted and wired on a common base plate, pipework stainless steel, brass gate valves, oversized diaphragm tank, panel etc. Step controlled leg pressure switches	70 (310)	150 (490)	60 (140)	10/16 (145/232)
	VDA Установка аналогична VDL, но насосы предназначены для работы в тяжелых эксплуатационных условиях, корпус изготовлен из литейного чугуна, 1450 об/мин, для больших подач. Similar to VDL but pumps in heavy duty design, casings cast iron, 1450 rpm, also for larger capacities.	150 (650)	100 (330)	60 (140)	10/16 (145/232)
	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content;">Регулировка скорости</div> Установка повышения давления, включающая от 1 до 4 насосов с приводом, управляемым от Гидроvara и встроенным преобразователем частоты по регулировке давления; трубопровод, затворный клапан и панель управления изготовлены из нержавеющей стали. <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content;">Speed controlled</div> Package Booster Unit comprising 1 to 4 pumps with Hydrovar drive head with incorporated pressure controlled frequency inverter, stainless steel pipework gate valves and panel	480 (2115)	250 (820)	60 (140)	10/16/26 (145/ 232/ 360)

КОМПАКТНЫЕ УСТАНОВКИ ДЛЯ ПОЖАРОТУШЕНИЯ PACKAGE - FIRE FIGHTING UNITS

	VFA Компактные установки для пожаротушения, включающие основные насосы (в том числе и насосы с несколькими патрубками для многозонных систем пожаротушения) жockeyные насосы, герметичные емкости, систему автоматического управления. Package fire fighting units, incl. main pumps (also multioutlet pumps for multizone sprinkler systems) jockey pump, pressure tank, automatic control	60 (270)	85 (290)	60 (140)	10 (340)
--	---	-------------	-------------	-------------	-------------

Другие подробности или материалы – по запросу / Other details or materials upon request

Фирма оставляет за собой право внесения технических изменений / Technical alterations subject to change without notice



www.vogel-pumpen.com
www.hydrovar.com

Pumpenfabrik ERNST VOGEL GmbH

A-2000 Stockerau
Ernst Vogel-Straße 2
Telefon: ..43/2266/604
Telefax: ..43/2266/65 696
E-Mail: info@vogel-pumpen.ittind.com

Liste 1030.1.B
4/2005-russisch

Vogel Pumpen



ITT Industries
Engineered for life